



Syllabus

MASTER ETUDES CULTURELLES - TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MONDE ANGLOPHONE

Sommaire

PRESENTATION	4
SCHEMA GENERAL DU DOMAINE	4
SCHEMA DU CURSUS	4
SCHEMA DE LA MENTION	4
PARCOURS ET NIVEAUX	4
M2 TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MONDE ANGLOPHONE	4
Parcours Master M2TRCMNF - M2:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 3	5
Parcours Master M2TRCMNF - M2:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 4	5
M1 TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MONDE ANGLOPHONE	5
Parcours Master M1TRCMNFR - M1:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 1	5
Parcours Master M1TRCMNFR - M1:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 2	6
DETAILS DES ENSEIGNEMENTS	6
A-U01-6566 - UE11: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE	7
A-E01-9191 - DIGITAL CULTURES	8
A-E01-9192 - SERIAL FICTIONS	9
A-E01-9193 - MUSIQUE ET CULTURE POPULAIRE	10
A-U01-6567 - UE 12: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	11
A-E01-9194 - NÉGOCIER ET COOPÉRER DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	12
A-E01-9184 - INTERPRETARIAT	13
A-U01-6568 - UE 13: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	14
A-E01-9185 - INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE	15
A-E01-9195 - DROIT ET MARKETING DE LA CULTURE	16
A-U01-6569 - UE 14: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	17
A-E01-9196 - CRÉATION	18

A-E01-9197 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	19
A-U01-6570 - UE 15: PROJET	20
A-E01-9198 - INSERTION PROFESSIONNELLE	21
A-E01-9199 - AMS : PROJET TUTORÉ	22
A-U01-6602 - UE 16: PROJET	23
A-E01-9224 - AMS: ORAL PROJET	24
A-E01-9225 - MÉMOIRE	25
A-U01-6603 - UE 17 STAGE	26
A-E01-9226 - STAGE	27
A-U01-6501 - UE1: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE	28
A-E01-9101 - CULTURE, COUNTER-CULTURES, SUBCULTURES	29
A-E01-9102 - APPROCHES INTERDISCIPLINAIRES DES TRANSFERTS CULTURELS	30
A-U01-6502 - UE 2: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	31
A-E01-9103 - LANGUE SPECIALISEE	32
A-E01-9104 - TRADUCTION	33
A-U01-6503 - UE 3: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	34
A-E01-9105 - INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE	35
H-E03-4502 - UCE 2 - STRATEGIES DE COMMUNICATION CULTURELLE	36
H-E03-4504 - UCE 4 ■ HISTOIRE ET ENJEUX DES MÉDIAS ET DE LA MEDIATION CULTURELLE	37
A-U01-6506 - UE 4: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	38
A-E01-9110 - CRÉATION	39
A-E01-9111 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	40
A-U01-6507 - UE 5: PROJET	41
A-E01-9112 - INSERTION PROFESSIONNELLE	42
A-E01-9113 - AMS : PROJET TUTORÉ	43
A-U01-6531 - UE6: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE	44
A-E01-9141 - ENVIRONMENTAL STUDIES	45
A-E01-9142 - HISTORY AND POPULAR CULTURE	46
A-U01-6532 - UE 7:COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	47
A-E01-9143 - TRADUCTION ET POST EDITION	48
A-E01-9144 - CONTACTS DE LANGUES, CONTACTS DE CULTURES	49
A-U01-6533 - UE 8: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	50
A-E01-9145 - INSTITUTIONS DE LA FRANCOPHONIE ET COOPERATION INTERNATIONALE	51
A-E01-9146 - CONNAÎTRE LE MONDE EDITORIAL FRANCAIS	52
A-U01-6536 - UE 9: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	53
A-E01-9151 - CRÉATION	54
A-E01-9152 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	55
A-U01-6537 - UE 10: PROJET	56
A-E01-9153 - INSERTION PROFESSIONNELLE	57

A-E01-9154 - AMS : PROJET TUTORÉ

58

A-U01-6538 - UE STAGE OPTIONNEL (1 à 3 MOIS)

59

PRESENTATION




 Diplôme
BAC+5

 Durée
2 ans

 Lieux
Campus Hannah Arendt - Bâtiment Nord


 Régime d'étude
initial, continu

 Secteur

 Niveau d'entrée
BAC +3

 Certifiant
Oui

 Stage
non

 Coût de la formation
Oui

Composante



Domaine : Culture, Patrimoine, Sociétés Numériques

Description : Ce texte sera renseigné prochainement.

Doyen-ne :

Equipe enseignante et du laboratoire



Conditions d'admission



SCHEMA GENERAL DU DOMAINE



SCHEMA DU CURSUS



SCHEMA DE LA MENTION



PARCOURS ET NIVEAUX



M2 TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MONDE

ANGLOPHONE

Responsable : Elsa Cavalie

Parcours Master M2TRCMNF - M2:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 3

Code	Enseignements et Unités d'enseignements	Volume H.	Coefficient	ECTS
A-U01-6566	UE11: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE	48h00	12.00	12.00
A-E01-9191	DIGITAL CULTURES	18h00	1.00	4.00
A-E01-9192	SERIAL FICTIONS	15h00	1.00	4.00
A-E01-9193	MUSIQUE ET CULTURE POPULAIRE	15h00	1.00	4.00
A-U01-6567	UE 12: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	30h00	4.00	4.00
A-E01-9194	NÉGOCIER ET COOPÉRER DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	18h00	7.00	3.00
A-E01-9184	INTERPRETARIAT	12h00	3.00	1.00
A-U01-6568	UE 13: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	36h00	6.00	6.00
A-E01-9185	INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE	18h00	5.00	3.00
A-E01-9195	DROIT ET MARKETING DE LA CULTURE	18h00	5.00	3.00
A-U01-6569	UE 14: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	36h00	6.00	6.00
A-E01-9196	CRÉATION	18h00	5.00	3.00
A-E01-9197	INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	18h00	5.00	3.00
A-U01-6570	UE 15: PROJET	57h00	2.00	2.00
A-E01-9198	INSERTION PROFESSIONNELLE	12h00	1.00	1.00
A-E01-9199	AMS : PROJET TUTORÉ	45h00	1.00	1.00

Parcours Master M2TRCMNF - M2:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 4

Code	Enseignements et Unités d'enseignements	Volume H.	Coefficient	ECTS
A-U01-6602	UE 16: PROJET	58h00	2.00	20.00
A-E01-9224	AMS: ORAL PROJET	08h00	1.00	10.00
A-E01-9225	MÉMOIRE	50h00	1.00	10.00
A-U01-6603	UE 17 STAGE		1.00	10.00
A-E01-9226	STAGE		1.00	10.00

M1 TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MONDE ANGLOPHONE

Responsable : Elsa Cavalie

Parcours Master M1TRCMNFR - M1:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 1

Code	Enseignements et Unités d'enseignements	Volume H.	Coefficient	ECTS
A-U01-6501	UE1: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE	48h00	11.00	11.00

Code	Enseignements et Unités d'enseignements	Volume H.	Coefficient	ECTS
	DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE			
A-E01-9101	CULTURE, COUNTER-CULTURES, SUBCULTURES	30h00	6.00	8.00
A-E01-9102	APPROCHES INTERDISCIPLINAIRES DES TRANSFERTS CULTURELS	18h00	1.00	3.00
A-U01-6502	UE 2: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	24h00	4.00	4.00
A-E01-9103	LANGUE SPECIALISEE	12h00	5.00	2.00
A-E01-9104	TRADUCTION	12h00	5.00	2.00
A-U01-6503	UE 3: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	54h00	9.00	9.00
A-E01-9105	INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE	18h00	4.00	3.00
H-E03-4502	UCE 2 - STRATEGIES DE COMMUNICATION CULTURELLE	18h00	3.00	3.00
H-E03-4504	UCE 4 ■ HISTOIRE ET ENJEUX DES MÉDIAS ET DE LA MEDIATION CULTURELLE	18h00	3.00	3.00
A-U01-6506	UE 4: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	36h00	4.00	4.00
A-E01-9110	CRÉATION	18h00	5.00	2.00
A-E01-9111	INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	18h00	5.00	2.00
A-U01-6507	UE 5: PROJET	37h00	2.00	2.00
A-E01-9112	INSERTION PROFESSIONNELLE	12h00	1.00	1.00
A-E01-9113	AMS : PROJET TUTORÉ	25h00	1.00	1.00

Parcours Master MITRCMNFR - M1:TRANSFERTS CULTURELS ET MEDIATIONS NUMERIQUES : FRANCE/MO - Semestre 2

Code	Enseignements et Unités d'enseignements	Volume H.	Coefficient	ECTS
A-U01-6531	UE6: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE	48h00	12.00	12.00
A-E01-9141	ENVIRONMENTAL STUDIES	24h00	5.00	6.00
A-E01-9142	HISTORY AND POPULAR CULTURE	24h00	5.00	6.00
A-U01-6532	UE 7:COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS	36h00	4.00	4.00
A-E01-9143	TRADUCTION ET POST EDITION	18h00	1.00	2.00
A-E01-9144	CONTACTS DE LANGUES, CONTACTS DE CULTURES	18h00	1.00	3.00
A-U01-6533	UE 8: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL	30h00	6.00	6.00
A-E01-9145	INSTITUTIONS DE LA FRANCOPHONIE ET COOPERATION INTERNATIONALE	18h00	1.00	5.00
A-E01-9146	CONNAÎTRE LE MONDE EDITORIAL FRANCAIS	12h00	1.00	1.00
A-U01-6536	UE 9: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS	36h00	6.00	6.00
A-E01-9151	CRÉATION	18h00	5.00	1.00
A-E01-9152	INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES	18h00	5.00	1.00
A-U01-6537	UE 10: PROJET	42h00	2.00	2.00
A-E01-9153	INSERTION PROFESSIONNELLE	12h00	1.00	1.00
A-E01-9154	AMS : PROJET TUTORÉ	30h00	1.00	1.00
A-U01-6538	UE STAGE OPTIONNEL (1 à 3 MOIS)			1.00

DETAILS DES ENSEIGNEMENTS



**A-U01-6566 - UE11: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE
DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE**

Crédits ECTS 12.00	Coefficients 12.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 48h00	Période Semestre 3
------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-E01-9191 - DIGITAL CULTURES

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
4.00	1.00	-	18h00 - CM : 18h00	Semestre 3

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9192 - SERIAL FICTIONS

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
4.00	1.00	-	15h00 - CM : 15h00	Semestre 3

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9193 - MUSIQUE ET CULTURE POPULAIRE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
4.00	1.00	-	15h00 - CM : 15h00	Semestre 3

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-U01-6567 - UE 12: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS

Crédits ECTS 4.00	Coefficients 4.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 30h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9194 - NÉGOCIER ET COOPÉRER DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	7.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 3

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9184 - INTERPRETARIAT

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	3.00	-	12h00 - CM : 06h00 TDI : 06h00	Semestre 3

Objectifs Connaitre les bases de l'interprétariat en public

Description Enseignement assuré par un professionnel.
Introduction à l'interprétariat: techniques élémentaire et pratique en situation.

Travail attendu

Modalités de contrôle des connaissances

Prérequis

Compétences acquises

Références bibliographiques et ressources numériques


**A-U01-6568 - UE 13: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN
CONTEXTE INTERNATIONAL**

Crédits ECTS 6.00	Coefficients 6.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 36h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-E01-9185 - INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE

Crédits ECTS 3.00	Coefficients 5.00	Enseignant-e responsable LAURENT ROESCH	Volume horaire 18h00 - CM : 18h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	---	---	------------------------------

Objectifs
**Description** Connaissance des institutions culturelles du monde anglophone.
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9195 - DROIT ET MARKETING DE LA CULTURE

Crédits ECTS 3.00	Coefficients 5.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 18h00 - CM : 18h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	---	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-U01-6569 - UE 14: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS

Crédits ECTS 6.00	Coefficients 6.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 36h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9196 - CRÉATION

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 3

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9197 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 3

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-U01-6570 - UE 15: PROJET

Crédits ECTS 2.00	Coefficients 2.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 57h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-E01-9198 - INSERTION PROFESSIONNELLE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	1.00	-	12h00 - TDI : 12h00	Semestre 3

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-E01-9199 - AMS : PROJET TUTORÉ

Crédits ECTS 1.00	Coefficients 1.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 45h00 - TDI : 45h00	Période Semestre 3
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-U01-6602 - UE 16: PROJET

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
20.00	2.00	-	58h00	Semestre 4

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9224 - AMS: ORAL PROJET

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
10.00	1.00	-	08h00 - CM : 08h00	Semestre 4

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9225 - MÉMOIRE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
10.00	1.00	-	50h00 - TDI : 50h00	Semestre 4

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-U01-6603 - UE 17 STAGE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
10.00	1.00	-	-	Semestre 4

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9226 - STAGE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
10.00	1.00	-	-	Semestre 4

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

**A-U01-6501 - UE1: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE
DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE**

Crédits ECTS 11.00	Coefficients 11.00	Enseignant-e responsable ELSA CAVALIE	Volume horaire 48h00	Période Semestre 1
------------------------------	------------------------------	---	--------------------------------	------------------------------

Objectifs Maitriser un domaine culturel spécifique.

Description

Travail attendu

**Modalités de contrôle des
connaissances**

Prérequis Niveau C1 en anglais.
Connaissance du monde culturel anglophone.

Compétences acquises

Analyser un support en rapport avec son contexte culturel de production

- ? Identifier la problématique d'un document
- ? Mobiliser la métalangue dans le travail d'analyse
- ? Intégrer les contraintes de production de l'analyse
- ? Consulter les ressources adaptées à la méthodologie envisagée
- ? Interagir de façon adaptée dans une situation de communication
- ? Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale
- ? Promouvoir la science ouverte en mobilisant des connaissances historiques, juridiques, éthiques

**Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-E01-9101 - CULTURE, COUNTER-CULTURES, SUBCULTURES

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
8.00	6.00	ELSA CAVALIE	30h00 - CM : 30h00	Semestre 1

Objectifs Maitriser les notions de culture, "subculture" et contre cultures dans le contexte des Etats Unis et de la Grande Bretagne de 1950 à nos jours.

Description L'enseignement est partagé entre différentes spécialités (histoire, littérature, cinéma, séries, musique)et permet d'aborder les notions de façon transversale.
 Notions abordées:
 - LGBTQ: This course serves as an introduction to the study of lesbian, gay, bisexual, and transgender histories, representations and cultures for graduate students. We will read and discuss literary and/or filmic representations of queer identities, supplementing our survey of fictional narratives with historical, theoretical, cultural, sociological, and personal essays.
 - intersectionnalité
 - race
 - Subcultures in Britain: 1960s to 1980s

Travail attendu lectures recommandées et recherches personnelles.

Modalités de contrôle des connaissances L'évaluation consiste en la création d'un objet critique témoignant d'une prise de recul et d'une intégration des différentes dimensions de la thématique.

Prérequis Anglais niveau C1

Compétences acquises

Références bibliographiques et ressources numériques Hall, Stuart, and Henry Louis Gates. The Fateful Triangle: Race, Ethnicity, Nation. Edited by Kobena Mercer, Harvard University Press, 2017.
 Hall, Stuart, and Tony Jefferson, editors. Resistance through Rituals: Youth Subcultures in Post-War Britain. 2nd ed, Routledge, 2006.
 Hebdige, Dick. Subculture: The Meaning of Style. Routledge, 1991.
 Longhurst, Brian, et al. Introducing Cultural Studies. Third edition, Routledge Taylor & Francis Group, 2017.
 Storey, John. Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction. 10th edition, Routledge, 2024.

A-E01-9102 - APPROCHES INTERDISCIPLINAIRES DES TRANSFERTS CULTURELS

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	1.00	LAURENCE BELINGARD	18h00 - TDI : 18h00	Semestre 0

Objectifs**Description**

Ce séminaire réunit les étudiants des 3 masters du CER (Traduction éditoriale, FLE, TCMN), il vise à offrir une perspective interdisciplinaire sur les notions de "Cultural Studies", de communication interculturelle et de transfert langagiers qui sont communes aux trois parcours. Il est animé par les enseignants des 3 formations et est adossé aux thématiques de recherche du laboratoire ICTT.

Travail attendu

Travail préparatoire de lecture avant les séances du séminaire. Lectures d'approfondissement.


Modalités de contrôle des connaissances

Dossier transversal sur une thématique choisie.

Prérequis**Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-U01-6502 - UE 2: COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS

Crédits ECTS 4.00	Coefficients 4.00	Enseignant-e responsable GRAHAM RANGER	Volume horaire 24h00	Période Semestre 1
-----------------------------	-----------------------------	--	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description** Travail sur la langue et la traduction
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**


Intégrer les problématiques culturelles à sa communication
Produire des contenus adaptés à un environnement culturel et professionnel spécifique ?
Transférer des contenus culturels entre deux systèmes linguistiques
Utiliser les outils numériques de post-édition

Références bibliographiques et ressources numériques


A-E01-9103 - LANGUE SPECIALISEE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
2.00	5.00	GRAHAM RANGER	12h00 - CM : 06h00 TDI : 06h00	Semestre 1

Objectifs
—

Connaissance des "New Englishes" et lien avec les sous-cultures et contre-cultures.

Description
—

The focus of this class will be on New Englishes, or varieties of English which have emerged, in different contexts, and with different symbolic importance, in colonial and post-colonial contexts. The theoretical model used will take inspiration especially from work by Schneider, who considers the emergence of New Englishes as a process driven by the negotiation of emerging cultural identities. Special attention will be paid to what is sometimes known as Afro-American Vernacular English, in relation with parallel classes on counter-cultures and vernacular representations in literature.

Travail attendu
—

Modalités de contrôle des connaissances
—

Prérequis
—

Compétences acquises
—

Références bibliographiques et ressources numériques
—

Schneider, Edgar W. (2003). "The Dynamics of New Englishes: From Identity Construction to Dialect Birth". *Language*. 79 (2): 233-281. doi:10.1353/lan.2003.0136. ISSN 1535-0665. S2CID 59498182.

A-E01-9104 - TRADUCTION

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
2.00	5.00	PAOLA ARTERO	12h00 - CM : 06h00 TDI : 06h00	Semestre 1

Objectifs
Comprendre les enjeux de la traduction culturelle et apprendre à utiliser les stratégies de traduction les plus adaptées en contexte interculturel et multiculturel.

Description
Ce cours s'intéresse à la traduction culturelle et aux approches culturelles à la traduction.
Dans son volet théorique, on étudiera la traduction en tant que phénomène situé entre langues et cultures, y compris par l'analyse des facteurs socio-culturels à l'œuvre dans l'acte traductif. Seront notamment abordées des questions telles que la traduction en tant que réécriture et la traduction postcoloniale, ainsi que celles liées au genre et à l'idéologie.
Le volet pratique de ce cours sera consacré à des exercices de traduction pragmatique et littéraire.

Travail attendu
Traduction et commentaire critique de traduction.

Modalités de contrôle des connaissances
Dossier de traduction.

Prérequis

Compétences acquises
Connaitre les enjeux de la traduction culturelle, maîtriser les stratégies de traduction adaptées.

Références bibliographiques et ressources numériques
Une bibliographie sera fournie en cours.

**A-U01-6503 - UE 3: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN
CONTEXTE INTERNATIONAL**

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
9.00	9.00	LAURENT ROESCH	54h00	Semestre 1

Objectifs
**Description**


Module de découverte de la médiation culturelle et de connaissance des institutions culturelles en France et à l'international.
Les Cours UCE2 et UCE4 sont assurés en mutualisation avec le Master Culture et Communication et enseignés par les enseignants de ce département.

Travail attendu
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**


Intégrer et animer une institution ou une entreprise culturelle
Se repérer au sein des institutions culturelles internationales en Europe et dans le monde anglophone
Avoir une méthodologie de transmission adaptée au public et au contenu
Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale

**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-E01-9105 - INSTITUTIONS ET ETABLISSEMENTS CULTURELS EN FRANCE ET DANS LE MONDE ANGLOPHONE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	4.00	LAURENT ROESCH	18h00 - CM : 18h00	Semestre 1

Objectifs
**Description**


Séminaire de connaissance des institutions culturelles assurés par des enseignants du département et (en majorité) des professionnels du secteur culturel.

Travail attendu


Lectures connexes
travail de préparation et d'animation des rencontres avec les professionnel.le.s

Modalités de contrôle des connaissances
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


H-E03-4502 - UCE 2 - STRATEGIES DE COMMUNICATION CULTURELLE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	3.00	LAURE ROULET	18h00 - CM : 18h00	Semestre 1

Objectifs
Savoir élaborer une stratégie de communication globale et un plan de communication,
Connaître les différents outils et supports de communication, leurs spécificités et limites

Description
Stratégies de communication et élaboration de plans de communications, plans médias et présentations des différents outils (RP, publicités, dossiers de mécénat?)

Travail attendu

Modalités de contrôle des connaissances

Prérequis

Compétences acquises

Références bibliographiques et ressources numériques

H-E03-4504 - UCE 4 □ HISTOIRE ET ENJEUX DES MÉDIAS ET DE LA MEDIATION CULTURELLE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
3.00	3.00	ISABELLE BRIANSO	18h00 - CM : 18h00	Semestre 1

Objectifs Cet enseignement est dispensé par deux enseignants-chercheurs:
Isabelle BRIANSO - Médiation Culturelle

Description

Virginie SPIES - Histoire et enjeux des médias
Volet - Médiation Culturelle (Isabelle Brianso)
Ce CM explore le concept de « médiation » et de « médiation culturelle » selon une approche diachronique et théorique appliquée à la culture. La première partie du CM présente quelques définitions proposées par plusieurs auteurs issus des SIC (Caune, Davallon, Chaumier, Rasse, etc.) et leurs applications réflexives dans le champ culturel, notamment via les publics. La seconde partie du CM explore les traductions dans l'arène sociale du concept de « médiation » auprès des institutions culturelles (musée, théâtre, site historique, bibliothèque, etc.) à partir de l'entrée « métier » (médiateur.trice) et « compétences ». Un corpus d'exemples et de cas d'études illustrent cet enseignement théorique afin d'en comprendre les enjeux et les applications de terrain.

Travail attendu

Modalités de contrôle des connaissances

Volet "médiation culturelle" - examen écrit

Prérequis

Compétences acquises

Références bibliographiques et ressources numériques

Volet "Médiation culturelle"
(1) Marie-Christine Bordeaux & Élisabeth Caillet, « La médiation culturelle : Pratiques et enjeux théoriques », Culture & Musée, Hors-série, ? 2013
(2) Jean Caune, La démocratisation culturelle : une médiation à bout de souffle, Presses universitaires de Grenoble, collection Art, culture, public, 2006
(3) Serge Chaumier et François Mairesse, La médiation culturelle, Armand Colin, 2013
(4) Dufrière et Gellereau, La médiation culturelle: Enjeux professionnels et politiques, Hermès, 2004

A-U01-6506 - UE 4: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS

Crédits ECTS 4.00	Coefficients 4.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 36h00	Période Semestre 1
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9110 - CRÉATION

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
2.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 1

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9111 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
2.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 1

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-U01-6507 - UE 5: PROJET

Crédits ECTS 2.00	Coefficients 2.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 37h00	Période Semestre 1
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-E01-9112 - INSERTION PROFESSIONNELLE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	1.00	-	12h00 - TDI : 12h00	Semestre 1

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-E01-9113 - AMS : PROJET TUTORÉ

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	1.00	-	25h00 - TDI : 25h00	Semestre 1

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

**A-U01-6531 - UE6: CULTURES EN TRANSFERTS : ANALYSER ET TRANSMETTRE
DES CONTENUS CULTURELS ET HISTORIQUES EN CONTEXTE**

Crédits ECTS 12.00	Coefficients 12.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 48h00	Période Semestre 2
------------------------------	------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-E01-9141 - ENVIRONMENTAL STUDIES

Crédits ECTS 6.00	Coefficients 5.00	Enseignant-e responsable LAURENCE BELINGARD	Volume horaire 24h00 - CM : 24h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	---	---	------------------------------

Objectifs
**Description**


Two part course:

- A study of site-specific art practices, including landart, in relation to environmental issues, USA/Great-Britain 1970s-1980s
- How do we relate to our environment ? We'll explore holistic systems that seek to interact with our environment in alternate, authentic and meaningful ways, with an emphasis on Permaculture which originated in Australia before gaining global popularity.

Travail attendu
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9142 - HISTORY AND POPULAR CULTURE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
6.00	5.00	ELSA CAVALIE	24h00 - CM : 24h00	Semestre 2

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-U01-6532 - UE 7:COMMUNIQUER DANS DES SITUATIONS DE TRANSFERTS CULTURELS

Crédits ECTS 4.00	Coefficients 4.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 36h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------


Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9143 - TRADUCTION ET POST EDITION

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
2.00	1.00	LAURENCE BELINGARD	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 2

Objectifs
**Description**


Comprendre le fonctionnement et les limites de la traduction machine en la pratiquant sur différents types de textes.

Travail attendu
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9144 - CONTACTS DE LANGUES, CONTACTS DE CULTURES**Crédits ECTS**
3.00**Coefficients**
1.00**Enseignant-e responsable**
LUC BIICHLE**Volume horaire**
18h00 - CM : 18h00**Période**
Semestre 2**Objectifs**
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-U01-6533 - UE 8: ANIMER UNE INSTITUTION CULTURELLE DANS UN CONTEXTE INTERNATIONAL

Crédits ECTS 6.00	Coefficients 6.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 30h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9145 - INSTITUTIONS DE LA FRANCOPHONIE ET COOPERATION INTERNATIONALE

Crédits ECTS 5.00	Coefficients 1.00	Enseignant-e responsable SABRINA ROYER	Volume horaire 18h00 - TDI : 18h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--	--	------------------------------

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9146 - CONNAÎTRE LE MONDE EDITORIAL FRANCAIS

Crédits ECTS 1.00	Coefficients 1.00	Enseignant-e responsable LAURENT LOMBARD	Volume horaire 12h00 - CM : 12h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--	---	------------------------------

Objectifs
**Description**


Ce cours se développe sur deux axes : d'une part, la connaissance du monde éditorial français (cartographie des maisons d'édition et leurs politiques éditoriales) et des institutions liées au monde du livre et de l'édition. D'autre part, saisir les défis actuels du secteur de l'édition, notamment la transition numérique, les enjeux de la diversité culturelle et l'évolution juridique du statut de droit d'auteur.

Travail attendu
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-U01-6536 - UE 9: CONCEVOIR ET ANALYSER DES CONTENUS

Crédits ECTS 6.00	Coefficients 6.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 36h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-E01-9151 - CRÉATION

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 2

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et ressources numériques**

A-E01-9152 - INDUSTRIES CULTURELLES ET CRÉATIVES

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	5.00	-	18h00 - CM : 09h00 TDI : 09h00	Semestre 2

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des
connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et
ressources numériques**


A-U01-6537 - UE 10: PROJET

Crédits ECTS 2.00	Coefficients 2.00	Enseignant-e responsable -	Volume horaire 42h00	Période Semestre 2
-----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	------------------------------

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9153 - INSERTION PROFESSIONNELLE

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	1.00	-	12h00 - TDI : 12h00	Semestre 2

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**


A-E01-9154 - AMS : PROJET TUTORÉ

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	1.00	-	30h00 - TDI : 30h00	Semestre 2

Objectifs**Description****Travail attendu****Modalités de contrôle des
connaissances****Prérequis****Compétences acquises****Références bibliographiques et
ressources numériques**

A-U01-6538 - UE STAGE OPTIONNEL (1 à 3 MOIS)

Crédits ECTS	Coefficients	Enseignant-e responsable	Volume horaire	Période
1.00	-	-	-	Semestre 2

Objectifs
**Description**
**Travail attendu**
**Modalités de contrôle des connaissances**
**Prérequis**
**Compétences acquises**
**Références bibliographiques et ressources numériques**
